



**Republika e Kosovës**  
**Republic of Kosovo - Republika Kosova**  
**Qeveria – Government - Vlada**

*Ministria e Forcave të Sigurisë së Kosovës – Ministry for the Kosovo Security Force - Ministarstvo za Kosovske bezbednosne snage*

**Nr. 02/2008 - MFSK**

**KODI I MIRËSJELLJES I FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS**

**\*\*\***

**No. 02/2008 - MKSF**

**CODE OF CONDUCT OF THE KOSOVO SECURITY FORCE**

**\*\*\***

**PRAVILNIK**

**Br. 02/2008 - MKBS**

**O VLADANJU KOSOVSKIH BEZBEDNOSNIH SNAGA**

<p>Në pajtim me nenin 3, paragrafin 3.10, pikën e) të Ligjit mbi Ministrinë e Forcës së Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Kosovës, numër 03/L-045), nenin 11, paragrafin 11.3 të Ligjit mbi Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Kosovës, nr. 03/L-046) dhe nenin 14, paragrafin 14.1 të Ligjit mbi Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare e Kosovës, nr. 03/L-082), Ministri për Forcën e Sigurisë së Kosovës me këtë rast nxjerr këtë:</p>	<p>Pursuant to Article 3, paragraph 3.10, item e) of the Law on the Ministry for the Kosovo Security Force (Official Gazette of Kosovo, number 03/L-045), Article 11, paragraph 11.3 of the Law on the Kosovo Security Force (Official Gazette of Kosovo, No. 03/L-046) and Article 14, paragraph 14.1 of the Law on Service in the Kosovo Security Force (Official Gazette of Kosovo, No. 03/L-082), the Minister for the Kosovo Security Force hereby issues the following:</p>	<p>U skladu sa Članom 3, paragraf 3.10, tačka e) Zakona o Ministarstvu za Kosovske bezbednosne snage (Službeni list Kosova, broj 03/L-045), Član 11, paragraf 11.3 Zakona o Kosovskim bezbednosnim snagama (Službeni list Kosova, Br. 03/L-046) i Člana 14, paragraf 14.1 Zakona o služenju u Kosovskim bezbednosnim snagama (Službeni list Kosova, Br. 03/L-082), Ministar za Kosovske bezbednosne snage ovime donosi sledeći:</p>
<p><b>KODI I MIRËSJELLJES I FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS</b></p> <p><b>Nr. 02/2008</b></p> <p><b>KAPITULLI I</b></p> <p><b>PARIMET DHE RREGULLAT (DOKTRINAT)</b></p> <p><b>Neni 1</b></p> <p><b>Nevoja për Kodin e Mirësjelljes</b></p>	<p><b>CODE OF CONDUCT OF THE KOSOVO SECURITY FORCE</b></p> <p><b>No. 02/2008</b></p> <p><b>CHAPTER I</b></p> <p><b>PRINCIPLES AND TENETS</b></p> <p><b>Article 1</b></p> <p><b>The Need for a Code of Conduct</b></p>	<p><b>PRAVILNIK O VLADANJU KOSOVSKIH BEZBEDNOSNIH SNAGA</b></p> <p><b>Br. 02/2008</b></p> <p><b>POGLAVLJE I</b></p> <p><b>PRINCIPI I NAČELA</b></p> <p><b>Član 1</b></p> <p><b>Svrha pravilnika o vladanju</b></p>
<p>1. Të gjithë pjesëtarët e Forcës së Sigurisë së Kosovës (FSK) vepronë në pajtim me Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe me të gjitha ligjet dhe rregulloret e zbatueshme dhe i mbështesin vlerat dhe</p>	<p>1. All members of the Kosovo Security Force (KSF) shall act in accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo and all applicable laws and regulations, and shall uphold those values and standards expected of them as members of</p>	<p>1. Svi pripadnici Kosovskih bezbednosnih snaga (KBS) moraju delovati u skladu sa Ustavom Republike Kosovo i svih važećih zakona i pravilnika i moraju održavati one vrednosti i standarde koji se od njih očekuju kao pripadnika KBS, kao što je</p>



<p>standardet që priten prej tyre si pjesëtarë të FSK-së që përshkruhen në këtë Kod të Mirësjelljes dhe në legjislacionin në fuqi.</p> <p>2. Reputacioni i FSK-së bazohet në mbështetjen publike dhe efektivitetin operacional, që rezultojnë nga standardet e larta të profesionalizmit, vet-disiplinës dhe sjelljes individuale të pjesëtarëve të FSK-së. Këto cilësi duhet të përfillen dhe janë të mundshme vetëm nëse theksohen nëpërmjet një kornize të fuqishme dhe të qartazi të kuptuar të vlerave dhe të standardeve të sjelljes që bazohen në Kodin e Mirësjelljes së FSK-së.</p>	<p>the KSF as described in this Code of Conduct and applicable legislation.</p> <p>2. The reputation of the KSF is based on public support and operational effectiveness resulting from high standards of professionalism, self discipline and the individual behaviour of members of the KSF. These qualities cannot be taken for granted and are only possible if they are underpinned by a robust and clearly understood framework of values and standards of behaviour based upon a KSF Code of Conduct.</p>	<p>objašnjeno u ovome Pravilniku o vladanju i važećem zakonskim propisima.</p> <p>2. Ugled KBS se zasniva na podršci javnosti i operativnoj efikasnosti koja potiče od visokih profesionalnih standarda, samodiscipline i pojedinačnog ponašanja pripadnika KBS. Ovi kvaliteti se ne mogu smatrati urođenim, a mogući su jedino ukoliko su podržani zdravim i jasno shvaćenim okvirom vrednosti i standarda ponašanja zasnovanog na Pravilniku o vladanju KBS.</p>
<p><b>Neni 2</b></p> <p><b>Vlerat dhe standardet</b></p> <p>Operacionet e FSK-së mund të jenë të ndërlkuara, të rrezikshme dhe me kërkese të shumta – si fizike ashtu edhe mendore. Efektiviteti operacional parasheh që FSK-ja t'i ketë vlerat dhe standardet të cilat kontribuojnë drejtpërsëdrejti në karakterin dhe shkathhtësitë e FSK-së. Mbështetja e tyre është përgjegjësi kolektive e të gjithë pjesëtarëve të FSK-së. Ato përbëjnë themelet e punës ekipore dhe janë në ndërvarësi. Nëse njëra prej tyre mungon, atëherë kërcënohen si ekipi ashtu edhe</p>	<p><b>Article 2</b></p> <p><b>Values and Standards</b></p> <p>KSF operations may be complex, dangerous and demanding - both physically and mentally. Operational effectiveness requires the KSF to have values and standards that directly contribute to KSF ethos and capabilities. Upholding them is the collective responsibility of all members of the KSF. They are the foundations of teamwork and are interdependent. If any one of them is lacking, the team and the mission are threatened. They are fostered and enhanced by good leadership, training and personnel</p>	<p><b>Član 2</b></p> <p><b>Vrednosti i standardi</b></p> <p>Operacije KBS mogu biti složene, opasne i zahtevne – kako fizički, tako i psihički. Operativna efikasnost zahteva od KBS da poseduju vrednosti i standarde koji neposredno doprinose naravi i sposobnostima KBS. Njihovo očuvanje je kolektivna odgovornost svih pripadnika KBS. One su osnova timskog rada i međusobno su zavisne. Ukoliko bilo koja od ovih osobina nedostaje, ugroženi su i tim i misija. One se snaže i jačaju dobrim vodstvom, obukom i rukovođenjem presonalom preko lanca komande.</p>

<p>misioni. Ato kultivohen dhe avancohen me udhëheqje, trajnim dhe menaxhim të mirë të personelit përgjatë tërë zinxhirit komandues.</p>	<p>management, throughout the chain of command.</p>	<p>Član 3</p> <p><b>Shvatanje Pravilnika o vladanju</b></p> <p>Ključno je da pripadnici KBS shvate vrednosti i standarde koji čine deo Pravilnika o vladanju KBS, kao i da budu u stanju da ih primenjuju sve vreme: tokom operacija, u kasarni ili van dužnosti. Svi komandanti – nižeg i višeg ranga – moraju davati stalni i pravi primer i moraju obezbediti da Pravilnik o vladanju KBS bude u središtu njihove komandne kulture, putem ličnog primera, kao i putem obrazovanja i obuke svojih potčinjenih.</p>
<p><b>Neni 3</b></p> <p><b>Njohja (Të kuptuarit) e Kodit të Mirësjelljes</b></p> <p>Është qenësore që pjesëtarët e FSK-së t'i kuptojnë vlerat dhe standardet të cilat e përbëjnë Kodin e Mirësjelljes të FSK-së dhe të jenë në gjendje t'i zbatojnë të gjitha, gjatë gjithë kohës: qoftë në operacione, në kazerna apo jashtë detyrës. Të gjithë komandantët – me grada të ulëta dhe të larta – duhet të japin shembull të duhur dhe në vazhdimësi dhe duhet të sigurojnë që Kodi i Mirësjelljes të jetë në qendër të filozofisë së tyre komanduese, përmes shembullit të tyre personal si dhe përmes arsimit dhe trajnimit të vartësve të tyre.</p>	<p><b>Article 3</b></p> <p><b>Understanding the Code of Conduct</b></p> <p>It is vital that KSF members understand the values and standards that form part of the KSF Code of Conduct and are able to apply them at all times: whether on operations, in barracks or off duty. All commanders - junior and senior alike - need to set a continuous and appropriate example and must ensure that the KSF Code of Conduct is at the centre their command ethos, through personal example and by educating and training their subordinates.</p>	<p><b>Član 4</b></p> <p><b>Primena Pravilnika o vladanju</b></p> <p>Pravilnik o vladanju KBS se primenjuje stalno na sve aktivne i rezervne pripadnike KBS, kao i na regrute, od njihovog prvog dana prijema u službu. Pripadnici KBS koji se ne povinuju Pravilniku o vladanju mogu biti podvrgnuti disciplinskom postupku, ukoliko njihove aktivnosti predstavljaju povredu Disciplinskog pravilnika KBS.</p>
<p><b>Neni 4</b></p> <p><b>Zbatimi i Kodit të Mirësjelljes</b></p> <p>Kodi i Mirësjelljes i FSK-së është gjithnjë i zbatueshëm, për të gjithë pjesëtarët aktiv dhe rezervë të FSK-së dhe për rekrutët, prej ditës së parë të pranimit në shërbim. Pjesëtarët e FSK-së, të cilët nuk veprojnë</p>	<p><b>Article 4</b></p> <p><b>Application of the Code of Conduct</b></p> <p>The KSF Code of Conduct applies at all times to all active and reserve members of the KSF and recruits, from the first day of acceptance into service. Members of the KSF who do not comply with the Code of Conduct may be subject to disciplinary action where their activities constitute a violation of the KSF Disciplinary Code.</p>	<p><b>Član 5</b></p> <p><b>Profesionalni standardi i operativna efikasnost</b></p>



<p>sipas Kodit të Mirësjelljes, mund t'u nënshtrohen masave disiplinore në rastet kur veprimet e tyre përbëjnë shkelje të Kodit Disiplinor të FSK-së.</p>	<p><b>Article 5</b> <b>Professional Standards and Operational Effectiveness</b></p> <p>Members of the KSF shall strive to achieve the highest professional standards. Leaders must pay close attention to the physical fitness and mental wellbeing of their subordinates and ensure that required training and education are provided in full compliance with safety standards and a duty of care. Individual KSF members must take the necessary personal responsibility for their own levels of proficiency. The operational effectiveness of the KSF is the standard by which it will be judged. KSF members are part of a team, and the effectiveness of that team depends on each individual playing his or her part to the full.</p>	<p>Pripadnici KBS moraju težiti da postignu najviše profesionalne standarde. Lideri moraju obratiti veliku pažnju na fizičku sposobnost i duhovno zadovoljstvo svojih potčinjenih i obezbediti da se potrebna obuka i obrazovanje pruža potpuno u skladu sa bezbednosnim standardima i dužnom pažnjom. Pojedini pripadnici KBS moraju preuzeti neophodnu ličnu odgovornost za sopstveni nivo sposobnosti. Operativna efikasnost KBS je standard kojim se procenjuje taj nivo sposobnosti. Pripadnici KBS su deo tima, a efikasnost toga tima zavisi od svakog pojedinca koji ima svoju ulogu u njemu.</p>
<p><b>Neni 5</b> <b>Standardet Profesionale dhe Efektiviteti Operacional</b></p> <p>Pjesëtarët e FSK-së përpiqen t'i arrijnë standardet më të larta profesionale. Udhëheqësit duhet t'i kushtojnë vëmendje të posaçme gjendjes fizike dhe mirëqenies mendore të vartësve të vet dhe të sigurojnë ofrimin e trajnimit dhe arsimimit të nevojshëm në përputhje të plotë me standardet e sigurisë dhe me detyrën për përkujdesje. Pjesëtarët e FSK-së duhet të marrin përsipër individualisht përgjegjësinë personale të nevojshme për nivelet e tyre të zotësisë. Efektiviteti operacional i FSK-së është standardi me të cilin do të vlerësohet. Pjesëtarët e FSK-së janë pjesë e ekipit dhe efektiviteti i ekipit varet nga aftësia e secilit pjesëtar për ta realizuar rolin e tij/saj në tërësi.</p>	<p><b>Article 6</b> <b>Morale</b></p> <p>Success depends above all else on good morale, which is the spirit that enables KSF members to triumph over adversity and is linked to, and reinforced by, discipline. Morale consists of many factors, including confidence in equipment, good training and sound administration.</p>	<p><b>Član 6</b> <b>Moral</b></p> <p>Uspeh zavisi pre svega od dobrog morala, duha, koji omogućuje pripadnicima KBS da prevaziđu različitosti, a povezuje se i snaži disciplinom. Moral se sastoji od mnogo faktora, uključujući poverenje u opremu, dobru obuku i ispravno upravljanje. Konačno, on zavisi od uzajamnog poverenja između komandanata, potčinjenih i pojedinih pripadnika KBS. Takvo poverenje je produkt vođstva i drugarstva. Visoki moral</p>

<p>mirë e moralit (vetëbesimit), i cili paraqet frymën që ua mundëson pjesëtarëve të FSK-së të ngadhënjëjnë mbi fatkeqësitë dhe që është i lidhur me dhe i përforcuar nga disiplina. Morali varet nga shumë faktorë, duke përfshirë mundësinë e mbështetjes në pajisje, trajnimin e mirë dhe administrimin e mirë. Mirëpo, përfundimisht, varet nga besimi i ndërsjellë ndërmjet komandantëve, vartësve dhe pjesëtarëve individual të FSK-së. Besimi i tillë është produkt i udhëheqjes dhe miqësisë. Për moral të lartë nevojitet krijimi i lidhjeve të ngushta të besimit profesional dhe personal. Për të duhen përkushtimi, vetëfljimi dhe nevoja që të vihen interesat e ekipit dhe detyrës përpara dëshirave personale.</p>	<p>But ultimately, it depends upon mutual confidence between commanders, subordinates and individual KSF members. Such confidence is a product of leadership and comradeship. High morale requires the forging of close bonds of professional and personal trust. It requires commitment, self-sacrifice and the need to put the interests of the team and the task ahead of personal desires.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Esprit de Corps</b></p> <p>Members of the KSF shall each contribute to the development and maintenance of a KSF <i>esprit de corps</i> and unit cohesion. Individual and group behaviour shall be based upon fair and professional interpersonal relations, mutual respect and trust, dedication to duty and an awareness of interdependence and solidarity in the performance of all KSF duties and activities.</p>	<p>se kujë tesnom vezom izmedu profesionalnog i ličnog poverenja. On iziskuje posvećenost, samopožrtvovanje i potrebu da se lične želje podrede interesima tima i zadataka.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Kolektivni ponos</b></p> <p>Pripadnici KBS moraju pojedinačno doprineti očuvanju <i>kolektivnog ponosa</i> KBS i jedinstva jedinice. Pojedinačno i grupno ponašanje biće zasnovano na fer i profesionalnim odnosima, uzajamnom poštovanju i poverenju, posvećenosti dužnostima i svešću o međuzavisnosti i solidarnosti u izvršavanju svih dužnosti i aktivnosti KBS.</p>
<p><b>Neni 7</b> <b>Krenaria kolektive</b></p> <p>Secili nga pjesëtarët e FSK-së do të kontribuojë në zhvillimin dhe ruajtjen e <i>krenarisë kolektive (esprit de corps)</i> të KSF dhe unitetit (kohezionit) të njësisë. Sjellja individuale dhe grupore bazohet në raportet korrekte dhe profesionale ndërnjerëzore, respektin dhe besimin e ndërsjellë, përkushtimin ndaj detyrës si dhe vetëdijen për sa i përket ndërvarësisë dhe</p>		



<p>solidaritetit në kryerjen e të gjitha detyrave dhe aktiviteteve të FSK-së.</p>	<p><b>Neni 8</b> <b>Ndershmëria, transparencia dhe paanshmëria</b></p>	<p>Pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë me çiltërsi dhe ndershmëri dhe duhet të jenë korrekt dhe transparent në raport me të tjerët. Ata duhet të jenë të drejtë dhe të sinqertë në komunikimet gojore dhe të shkruara. Ata duhet të jenë të paanshëm në raport me të tjerët dhe duhet të kundërshtojnë në mënyrë aktive çdo diskriminim mbi baza të etnicitetit, gjahës, fesë, racës, gjinisë, pikëpamjeve politike, orientimit seksual, klasës shoqërore, profesionit, moshës, karakteristikave fizike, prejardhjes sociale apo rrethanave tjera personale.</p>	<p><b>Article 8</b> <b>Honesty, Transparency and Impartiality</b></p> <p>Members of the KSF are to act with candour and honesty and are to be fair and transparent in their dealings with others. They shall be truthful and sincere in verbal and written communications. They are to be impartial in their dealings with others and must actively oppose any discrimination based on ethnicity, language, religion, race, gender, political views, sexual orientation, social class, profession, age, physical characteristics, social background or other personal circumstances.</p>	<p><b>Član 8</b> <b>Čast, transparentnost i nepristrasnost</b></p> <p>Priprasnici KBS moraju delovati iskreno i pošteno, odnosno fer i transparentno u svome odnosu prema drugima. Oni moraju biti istinoljubivi i iskreni u verbalnom i pisanom komuniciranju. Oni moraju biti nepristrasni u svome odnosu prema drugima i najaktivnije se suprostaviti svakoj diskriminaciji na etničkoj, jezičkoj, religijskoj, rasnoj, polnoj, političkoj, seksualnoj, klasnoj, profesijskoj i starosnoj osnovi, odnosno fizičkim nedostacima, socijalnom poreklu i drugim ličnim okolnostima.</p>	<p><b>Neni 9</b> <b>Iniciativa</b></p> <p>Aty ku është e nevojshme dhe e përshtatshme, pjesëtarët e FSK-së duhet ta përdorin vetë iniciativën me qëllim të kryerjes së detyrave dhe misionëve që u janë ndarë, përderisa hapat e tillë nuk janë në kundërshtim me ligjet dhe rregulloret,</p>	<p><b>Article 9</b> <b>Initiative</b></p> <p>Where necessary and appropriate, members of the KSF should use their own initiative in order to complete allotted tasks and missions, as long as those steps are not in contravention of laws and regulations, procedures, or ethical norms. They should pursue their allotted tasks and mission with diligence and resolve and apply physical and mental perseverance which may make the difference between success and failure.</p>	<p><b>Član 9</b> <b>Inicijativa</b></p> <p>Tamo gde je neophodno i postoji potreba, pripadnici KBS moraju koristiti sopstvenu inicijativu radi izvršenja poverenih zadataka i misija, sve dok takvi koraci nisu u suprotnosti sa zakonima i propisima, procedurama ili etičkim normama. Oni moraju marljivo izvršavati i rešavati poverene zadatke i misije uz primenu fizičke i duševne postojanosti, koja može praviti razliku između uspeha i neuspeha.</p>
---	--	--	--	--	---	--	--

<p>procedurat apo normat etike. Ata duhet t'i ndjekin detyrat dhe misionin e tyre me kujdes dhe këmbëngulje dhe të tregojnë qëndrueshmëri fizike dhe mendore, të cilat mund të jenë vendimtare në dallimin ndërmjet suksesit dhe dështimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Detyra dhe nderi</b></p> <p>Pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë të udhëhequr nga ndjenja e përgjegjësisë dhe t'i kryejnë të gjitha detyrat në mënyrë të ndërgjegjshme, përgjegjëse dhe të disiplinuar, përkundër të gjitha vështirësive apo rreziqeve të ndërlidhura. Ata duhet të veprojnë me nder dhe integritet në ekzekutimin e detyrave të tyre dhe duhet t'u shmangen të gjitha aktivitetëve të cilat mund të paraqesin konflikt të përceptuar apo real të interesave ndërmjet detyrave profesionale dhe interesave të tyre private.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI II</b> <b>VLERAT E FSK-së</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Nevoja për vlerat e FSK-së</b></p> <p>Vlerat janë parime morale, që bazohen në karakterin dhe frymën individuale. Vlerat e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Duty and Honour</b></p> <p>Members of the KSF are to act with a sense of duty and perform all tasks in a conscientious, responsible and disciplined manner, in spite of any associated difficulties and hazards. They are to act with honour and integrity in the execution of their duties and must avoid any activities that might constitute a real or perceived conflict of interest between professional duties and their private interests.</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER II</b> <b>KSF VALUES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>The Need for KSF Values</b></p> <p>Values are moral principles, based on individual character and spirit. KSF values underpin the ethos of the KSF and contribute directly to achieving operational effectiveness. In sustaining these values, every KSF member must strive to achieve and maintain the highest professional and personal standards.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Dužnost i čast</b></p> <p>Pripadnici KBS moraju delovati sa osećajem dužnosti i izvršavati sve zadatke na savestan, odgovoran i disciplinovan način, uprkos svim poteškoćama i opasnostima koje mogu postojati. Oni moraju delovati časno i ispravno u izvršenju svojih zadataka, i moraju izbegavati sve aktivnosti koje mogu predstavljati pravi ili pretpostavljeni sukob interesa između profesionalne dužnosti i njihovih ličnih interesa.</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE II</b> <b>VREDNOSTI KBS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Potreba za vrednostima KBS</b></p> <p>Vrednosti su moralni principi zasnovani na pojedinačnom karakteru ili duhu. Vrednosti KBS podstiču entuzijazam KBS i direktno doprinose ostvarenju operativne efikasnosti. U očuvanju ovih vrednosti, svaki pripadnik KBS mora težiti ka postizanju i očuvanju najviših profesionalnih i ličnih standarda.</p>
---	---	--



FSK-së e theksojnë karakterin e FSK-së dhe kontribuojnë drejtpërdrejt në arritjen e efektivitetit operacional. Me ruajtjen e këtyre vlerave, secili pjesëtar i FSK-së duhet të përpiqet t'i arrijë dhe ruajë standardet më të larta profesionale dhe personale.	<b>Article 12</b> <b>Selfless Commitment</b>  Selfless commitment is reflected in the wording of the Oath of Allegiance, in which KSF members agree to subordinate their own interests to those of the unit, KSF and country. Selfless commitment is the foundation of KSF service and KSF members must be prepared to serve whenever and wherever required and to do their best at all times. This means putting the needs of the mission and the team before personal interests.	<b>Član 12</b> <b>Nesebičnost</b>  Predanost nesebičnosti se ogleda u tekstu Svečane zakletve, u kojoj pripadnici KBS prihvataju podređivanje sopstvenih interesa, interesu jedinice, KBS i države. Odanost nesebičnosti je osnova službe u KBS, tako da pripadnici KBS moraju biti spremni da služe kadgod i gdegod je to potrebno, kao i da uvek čine sve najbolje. Ovo znači podređivanje ličnih interesa potrebama interesa misije.
<b>Neni 12</b> <b>Përkushtimi vetëmohues</b>  Përkushtimi vetëmohues reflektohet në formulimin e Betimit të Besnikërisë, në të cilin pjesëtarët e FSK-së pajtohen që t'i nënshtrojnë interesat e tyre ndaj atyre të njësisë, FSK-së dhe vendit. Përkushtimi vetëmohues është themeli i shërbimit të FSK-së dhe pjesëtarët e FSK-së duhet të jenë të përgatitur që të shërbejnë kurdo dhe kudo që kërkohet dhe të japin maksimumin e tyre gjatë gjithë kohës. Kjo nënkupton vënien e nevojave të misionit dhe të ekipit para interesave personale.	<b>Article 13</b> <b>Courage</b>  KSF members may be required to risk their lives. This requires physical courage and KSF members will depend on each other for it. Moral courage is equally important. It is the courage to do what is right even when it may not be popular and to insist on maintaining the highest standards of decency at all times. This earns respect and fosters trust. Moral and physical courage create the strength upon which spirit and success on operations depend. It is a quality needed by every KSF member, but it is especially important for those	<b>Član 13</b> <b>Hrabrost</b>  Od pripadnika KBS se može zahtevati da rizikuju svoje živote. Ovo zahteva fizičku hrabrost, a pripadnici KBS pri tome mogu zavisiti jedan od drugoga. Moralna hrabrost je podjednako važna. Hrabrost je činiti pravu stvar čak i onda kada to nije popularno i uvek insistirati na održavanju najviših standarda poštenja. To donosi poštovanje i jača poverenje. Moralna i fizička hrabrost stvaraju snagu od koje zavise duh i uspeh operacije. Ona predstavlja kvalitet potreban svakom pripadniku KBS, ali je ona podjednako važna i za one koji imaju ovlašćenja, zbog
<b>Neni 13</b> <b>Guximi</b>  Nga pjesëtarët e FSK-së mund të kërkohet të rrezikojnë jetën e tyre. Kjo kërkon guxim fizik dhe pjesëtarët e FSK-së do të varen prej njëri tjetrit. Guximi moral është		

<p>poaq i rëndësishëm. Ky është guximi për të bërë atë që duhet edhe nëse nuk është zgjidhje e popullarizuar dhe insistimi në ruajtjen e standardeve më të larta të mirësjelljes gjatë gjithë kohës. Kësisoj fitorhet respekti dhe mbështetet besimi. Guximi moral dhe fizik krijojnë fuqinë prej së cilës varen fryma dhe suksesi i operacioneve. Kjo është cilësi e nevojshme për secilin pjesëtar të FSK-së, mirëpo është posaçërisht me rëndësi për ata të cilët janë të vendosur në pozita me autoritet, për arsye se të tjerët do të varen prej udhëheqjes së tyre dhe do t'i përgjigjen asaj.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Disiplina</b></p>	<p>Për të qenë efektive për operacione, FSK-ja duhet të veprojë si forcë e disiplinuar. Pjesëtarët e FSK-së duhet t'i zbatojnë urdhërat e ligjshëm të komandantëve dhe duhet të jenë të bindur se nuk do të zhgënjehen nga shokët e tyre. Ajo mbështetet nga besnikëria, besimi dhe profesionalizmi i ekipit. Ajo kërkon vetëkontroll. Disiplina më e mirë është vet-disiplina e cila pritët nga secili pjesëtar i FSK-së. Për disiplinë nevojiten rregulla që kuptohen qartë dhe zbatim i njëtrajtshëm</p>
<p>placed in positions of authority, because others will depend on their lead and respond to it.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Discipline</b></p> <p>To be effective on operations, the KSF must act as a disciplined force. KSF members must carry out the lawful orders of commanders and be confident that they will not be let down by their comrades. It is supported by team loyalty, trust and professionalism. It requires self-control. The best discipline is self-discipline which is expected from every KSF member. Discipline requires clearly understood rules and the consistent application and observance of a robust KSF Disciplinary Code on and off duty to enforce it.</p>		
<p>toga što će drugi zavistiti od njihovog vodstva i odgovora na njega.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Disciplina</b></p> <p>Da bi bile efikasne u operacijama KBS moraju biti disciplinovane snage. KBS moraju izvršavati zakonske naloge kamandanata i imati poverenja da ih komandanti neće izneveriti. Tome pomaže timska odanost, poverenje i profesionalnost. Za to je potrebna samokontrola. Najbolja disciplina je samodisciplina koja se očekuje od svakog pripadnika KBS. Disciplina traži jasno shvaćena pravila i doslednu primenu i izvršenje istih, kako tokom dužnosti tako i izvan nje, što omogućava primena postojanog Pravilnika o vladanju KBS.</p>		



<p>dhe respektim i Kodit Disiplinor të FSK-së gjatë detyrës dhe jashtë saj, për ta realizuar atë.</p>	<p><b>Article 15</b> <b>Integrity</b></p> <p>Integrity - being honest and truthful - is essential for the complete trust that KSF members must have in their comrades. All forms of deceit and dishonesty constitute a lack of integrity. They call into question whether an individual can be relied upon, and may damage unit cohesion and operational effectiveness. All commanders are responsible for defining and maintaining standards of personal behaviour in the KSF by example, direction and education and must be fair and consistent in their dealings with their subordinates.</p>	<p><b>Član 15</b> <b>Čestitost</b></p> <p>Čestitost – biti častan i istinoljubiv – je ključno za kompletno poverenje koje pripadnici KBS moraju imati u svoje drugove. Svi oblici prevare i nepoštenja predstavljaju nedostatak čestitosti. Zbog njih se postavlja pitanje da li se u pojedinca može pouzdati i one mogu štetiti jedinstvu jedinice i efikasnosti operacije. Svi komandanti su odgovorni za definisanje i održavanje standarda ličnog ponašanja u KBS ličnim primerom, naredbom ili podučavanjem i moraju biti pošteni i dosledni u svom odnosu sa svojim potčinjenima.</p>
<p><b>Neni 15</b> <b>Integriteti</b></p> <p>Integriteti – të qenit të ndershëm dhe të drejtë – është thelbësor për besimin e plotë që pjesëtarët e FSK-së duhet të kenë tek shokët e tyre. Të gjitha format e mashtrimit dhe pandershmerisë paraqesin mungesë të integritetit. Ato e ngrisin pyetjen nëse mund t'i zihet besë një individi dhe nëse mund të dëmtohet kohezioni i njësisë dhe efektivitetit operacional. Të gjithë komandantët janë përgjegjës për definimin dhe ruajtjen e standardeve të sjelljes personale në FSK përmes shembullit, drejtimit dhe arsimit dhe duhet të jenë korrekt dhe të konsistent (njëtrajtshëm) në raport me vartësit e tyre.</p>	<p><b>Article 16</b> <b>Loyalty</b></p> <p>1. Loyalty binds all ranks of the KSF together and goes both up and down the chain of command. It transforms individuals into teams, creating and strengthening the units and sub-units of which the KSF is composed. The Country, the KSF and the chain of command rely on the continuing allegiance, commitment and support of all who serve.</p>	<p><b>Član 16</b> <b>Odanost</b></p> <p>1. Odanost povezuje međusobno sve činoe KBS i ide odozdo navise i obrnuto, lancem komande. Ona pretvara pojedince u timove, stvarajući i jačajući jedinice i niže formacije od kojih su KBS sastavljene. Država, KBS i lanac komande se uzdaju u permanentnu odanost, posvećenost i podršku svih onih koji im služe.</p> <p>2. Oni koji imaju ovlašćenja moraju biti</p>
<p><b>Neni 16</b> <b>Besnikëria</b></p> <p>1. Besnikëria i bashkon të gjitha gradat e FSK-së dhe shkon si lartë ashtu edhe poshtë zinxhirit komandues. Ajo i shndërron individët në ekiye, duke krijuar dhe përforcuar njësitet dhe nën-njësitet</p>		

<p>prej të cilave përbëhet FSK-ja. Shteti, FSK-ja dhe zinxhiri komandues mbështeten në besnikërinë e vazhdueshme, përkushtimin dhe përkrahjen e të gjithëve që shërbejnë.</p> <p>2. Ata që janë në pozita me autoritet duhet të jenë besnik ndaj vartësve të vet; duke i përfaqësuar interesat e tyre me besnikëri, duke i trajtuar ankesat në hollësi dhe duke i trajtuar ato në mënyrë korrekte dhe të barabartë. Vartësit duhet të jenë besnik ndaj udhëheqësve të tyre, ekipit të tyre dhe detyrës. Të qenit besnik ndaj udhëheqësve apo vartësve nuk nënkupton faljen apo mbulimin e veprave të këqija; kjo paraqet besnikëri të gabuar dhe dështim të integritetit. Besnikëria, edhe pse pritet, duhet të fitohet nëpërmjet përkushtimit të vazhdueshëm ndaj vlerave dhe standardeve të FSK-së.</p>	<p>2. Those in authority must be loyal to their subordinates; representing their interests faithfully, dealing with complaints thoroughly and treating them fairly and evenly. Subordinates must be loyal to their leaders, their team, and their duty. Being loyal to leaders or subordinates does not mean that wrong-doing should be condoned or covered up: this is misplaced loyalty and a failure of integrity. Loyalty, though expected, must be earned through a consistent commitment to KSF values and standards.</p>	<p>odani svojim potčinjenima; verno zastupajući njihove interese, temeljito postupajući sa primedbama istih i tretirajući ih pošteno i podjednako. Potčinjeni moraju biti odani svojim vođama, svome timu i svojim dužnostima. Biti odan svojim vođama ili potčinjenima ne znači da bi se greške mogle oprostiti ili zataškati: to je pogrešna odanost i nedostatak čestitosti. Odanost, iako očekivana, se mora zaslužiti putem dosledne predanosti vrednostima i standardina KBS.</p>
<p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI III</b> <b>STANDEDET E FSK-së</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Nevoja për standardet e FSK-së</b></p> <p>Standardet janë bazë mbi të cilën ne definojmë, gjykojmë dhe vlerësojmë sjelljen. Standardet e FSK-së janë përpiluar</p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III</b> <b>KSF STANDARDS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 17</b> <b>The Need for KSF Standards</b></p> <p>Standards are the basis on which we define judge and measure behaviour. KSF standards are designed to ensure that all behaviour is lawful, appropriate and totally professional. KSF members must avoid behaviour that risks degrading their professional ability or which may undermine morale and unit cohesion by damaging the trust and respect that exists between individuals who depend on each other.</p>	<p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE III</b> <b>STADARDI KBS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Potreba za standardima KBS</b></p> <p>Standardi su osnova na kojima se definiše, prosuđuje i meri ponašanje. Stadardi KBS su stvoreni da bi se obezbedilo da ponašanje bude u skladu sa zakonom, primereno i potpuno profesionalno. Pripadnici KBS moraju izbegavati ponašanje koje rizikuje degradaciju njihove profesionalne sposobnosti, ili koje može ugroziti moral ili jedinstvo jedinice, a time oštetiti poverenje i poštovanje koje postoji između pojedinaca koji zavise jedni</p>



<p>për të siguruar se të gjitha sjelljet janë të ligjshme, të mirëfillta dhe krejtësisht profesionale. Pjesëtarët e FSK-së duhet t'i u shmangen sjelljeve të cilat rrezikojnë me degradimin e aftësive të tyre profesionale apo të cilat mund ta minojnë gjendjen morale dhe kohezionin e njësisë duke e prishur besimin dhe respektin që ekziston ndërmjet individëve të cilët varen prej njëri tjetrit.</p>	<p><b>Article 18</b> <b>Lawful Behaviour</b></p> <p>1. All KSF members are subject to the legislation of the Republic of Kosovo wherever they are serving, and they have a duty to uphold them. When deployed abroad, KSF members are subject to international law and any prescribed rules of engagement.</p> <p>2. All KSF members must act within the law and maintain the highest standards of decency and fairness at all times, even under the most difficult of conditions. The use of physical strength or the abuse of authority to intimidate others or to give unlawful punishments is not only illegal, but also unacceptable and will undermine trust and respect. Commanders are responsible for protecting others from physical and mental bullying, and to deal with it promptly.</p>	<p><b>od drugih.</b></p>
<p><b>Neni 18</b> <b>Sjellja e ligjshme</b></p> <p>1. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së i nënshtrohen legjislacionit të Republikës së Kosovës kudo që shërbejnë dhe kanë për detyrë që t'a mbështesin atë. Kur të zbarkohen jashtë vendit, pjesëtarët e FSK-së i nënshtrohen të drejtës ndërkombëtare si dhe çdo rregulle të përshkruar mbi shfrytëzimin e armëve.</p> <p>2. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë sipas ligjit si dhe duhet t'i ruajnë standardet më të larta të mirësjelljes dhe korrektesisë gjatë gjithë kohës, madje edhe nën kushtet më të vështira të mundshme. Përdorimi i forcës fizike apo keqpërdorimi i autoritetit për t'i frikësuar të tjerët apo për të dhënë ndëshkime të jashtëligjshme, jo</p>	<p><b>Article 18</b> <b>Lawful Behaviour</b></p> <p>1. All KSF members are subject to the legislation of the Republic of Kosovo wherever they are serving, and they have a duty to uphold them. When deployed abroad, KSF members are subject to international law and any prescribed rules of engagement.</p> <p>2. All KSF members must act within the law and maintain the highest standards of decency and fairness at all times, even under the most difficult of conditions. The use of physical strength or the abuse of authority to intimidate others or to give unlawful punishments is not only illegal, but also unacceptable and will undermine trust and respect. Commanders are responsible for protecting others from physical and mental bullying, and to deal with it promptly.</p>	<p><b>od drugih.</b></p>
<p><b>Neni 19</b> <b>Sjellja e përshtatshme</b></p> <p>1. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë sipas ligjit si dhe duhet t'i ruajnë standardet më të larta të mirësjelljes dhe korrektesisë gjatë gjithë kohës, madje edhe nën kushtet më të vështira të mundshme. Përdorimi i forcës fizike apo keqpërdorimi i autoritetit për t'i frikësuar të tjerët apo për të dhënë ndëshkime të jashtëligjshme, jo</p>	<p><b>Article 19</b> <b>Appropriate Behaviour</b></p> <p>1. All KSF members have the right to live and work in an environment free from harassment, unlawful discrimination, and intimidation. Any unjustifiable behaviour</p>	<p><b>od drugih.</b></p>
<p><b>Neni 18</b> <b>Sjellja e ligjshme</b></p> <p>1. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të veprojnë sipas ligjit si dhe duhet t'i ruajnë standardet më të larta të mirësjelljes dhe korrektesisë gjatë gjithë kohës, madje edhe nën kushtet më të vështira të mundshme. Përdorimi i forcës fizike apo keqpërdorimi i autoritetit për t'i frikësuar të tjerët apo për të dhënë ndëshkime të jashtëligjshme, jo</p>	<p><b>Article 18</b> <b>Lawful Behaviour</b></p> <p>1. All KSF members are subject to the legislation of the Republic of Kosovo wherever they are serving, and they have a duty to uphold them. When deployed abroad, KSF members are subject to international law and any prescribed rules of engagement.</p> <p>2. All KSF members must act within the law and maintain the highest standards of decency and fairness at all times, even under the most difficult of conditions. The use of physical strength or the abuse of authority to intimidate others or to give unlawful punishments is not only illegal, but also unacceptable and will undermine trust and respect. Commanders are responsible for protecting others from physical and mental bullying, and to deal with it promptly.</p>	<p><b>od drugih.</b></p>

<p>vetëm që është e paligjshme, por është edhe e papranueshme dhe do ta çvlerësojë besimin dhe respektin. Komandantët janë përgjegjës për mbrojtjen e të tjerëve nga keqtrajtimet fizike dhe mendore dhe duhet t'i trajtojnë rastet e tilla me shpejtësi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b> <b>Sjellja e mirëfilltë</b></p> <p>1. Të gjithë pjesëtarë të FSK-së kanë të drejtë të jetojnë dhe punojnë në një ambient ku nuk ka ngacmime, diskriminim të paligjshëm dhe kërcënime. Çdo sjellje e paarsyetuar që rezulton me trajtimin jokorrek të personelit të FSK-së është në thelb në mospërputhje me karakterin e FSK-së si dhe nuk do të tolerohet. Çdo formë e diskriminimit apo ngacmimit e çvlerëson besimin dhe bindjen, posaçërisht tek personat në pozita me autoritet.</p> <p>2. Domosdoshmëria operationale për ta ruajtur kohezionin e njësisë dhe për ruajtjen e besimit dhe besnikërisë ndërmjet komandantëve dhe atyre të cilët i komandojnë imponon nevojën për standarde të larta të sjelljes shoqërore. Për këtë nevojitet respekti i ndërsjellë si dhe nevoja për shmangien e sjelljeve që janë ofenduese për të tjerët. Sjellja e keqe</p>	<p>that results in KSF personnel being unfairly treated is fundamentally incompatible with the ethos of the KSF and is not to be tolerated. Any form of discrimination or harassment undermines trust and confidence, especially in those in positions of authority.</p> <p>2. The operational imperative to sustain team cohesion and to maintain trust and loyalty between commanders and those they command imposes a need for high standards of social behaviour. This demands mutual respect and the requirement to avoid conduct that offends others. Social misbehaviour can undermine trust and cohesion and damage operational effectiveness.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Total Professionalism</b></p> <p>All KSF members must exercise the highest standards of professionalism at all times, to both safeguard operational effectiveness and also the reputation of the KSF. Professionalism does not simply refer to the delivery of personal responsibility, but also includes the conduct of KSF members. It is based upon commitment to their duties, to their fellow</p>	<p>Svako neopravdano ponašanje koje za posledicu ima to da se personal KBS nepošteno tretira je totalno neprimereno prirodi KBS i neće se tolerisati. Bilo koji oblik diskriminacije ili zlostavljanja urušava veru i poverenje, posebno u one sa ovlašćenjima.</p> <p>2. Operativna neophodnost za održivost jedinstva tima i očuvanje poverenja i odanosti između komandanata i potčinjenih nameće potrebu za visokim standardima socijalnog ponašanja. Ovo zahteva uzajamno poštovanje i potrebe za izbegavanjem vladanja koje vređa druge. Asocijalno ponašanje može ugroziti poverenje i jedinstvo i štetiti operativnoj efikasnosti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Potpuna profesionalnost</b></p> <p>Svi pripadnici KBS moraju stalno praktikovati najviše standarde profesionalizma, kako radi očuvanja operativne efikasnosti, tako i radi ugleda KBS. Profesionalnost se ne svodi samo na pružanje profesionalne odgovornosti, već podrazumeva i vladanje pripadnika KBS. Ona je zasnovana na njihovoj posvećenosti dužnostima, njihovim kolegama</p>
---	---	--



<p>shoqërore mund ta çvlerësojë besimin dhe kohezionin dhe mund ta dëmtojë efektivitetin operacional.</p>	<p>KSF members, to their unit and to the KSF.</p>	<p>pripadnicima KBS, njihovoj jedinici i KBS.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Profesionalizmi total</b></p> <p>Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet t'i ushtrojnë standardet më të larta të profesionalizmit gjatë gjithë kohës, si për ta ruajtur efektivitetin operacional ashtu edhe për reputacionin e FSK-së. Profesionalizmi nuk i referohet vetëm kryerjes së përgjegjësiwe personale por përfshinë edhe sjelljen e pjesëtarëve të FSK-së. Ai bazohet në përkushtimin ndaj detyrave të tyre, ndaj bashkëpjesëtarëve të FSK-së, njësiwe të tyre dhe FSK-së.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 21</b> <b>Disclosure of Information</b></p> <p>Members of the KSF must be discreet in their handling of sensitive or privileged information. They are not permitted to disclose such information or express views on official matters or experiences to any media organisation without prior approval from an authorised body, sought through the chain of command. Such behaviour is unprofessional and can damage the reputation and interests of the KSF and, whether intentional or not, undermines the KSF's neutral political position.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 21</b> <b>Otkrivanje informacije</b></p> <p>Pripadnici KBS moraju biti oprezni u svome korišćenju osetljive ili povlašćene informacije. Oni ne smeju otkriti takve informacije niti izraziti stavove vezane za službene stvari ili iskustava ni jednoj medijskoj organizaciji bez prethodnog odobrenja od ovlašćenog tela, zatraženog preko komandnog lanca. Takvo vladanje je neprofesionalno i može štetiti ugledu i interesima KBS i, bilo da je namerno ili ne, urušava neutralni politički stav KBS.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b> <b>Zbulimi i informatave</b></p> <p>Pjesëtarët e FSK-së duhet të jenë diskret gjatë punës së tyre me informata të ndjeshme apo të privileguara. Atyre nuk u lejohehet t'ia zbulojnë informatat e tilla apo t'iu shprehin qëndrimet apo përvojat e tyre, për sa iu përket çështjeve zyrtare, çfarëdo organizate mediale, para aprovimit paraprak nga ndonjë organ i autorizuar i cili jepet përmes zinxhirit komandues.</p>		

<p>Sjellja e tillë është joprofesionale dhe mund ta dëmtojë reputacionin dhe interesat e FSK-së, dhe pavarësisht se a është e qëllimshme apo jo, dëmton pozitën neutrale politike të FSK-së.</p>	<p><b>Article 22</b> <b>Misuse of Alcohol and Other Drugs</b></p> <p>1. The effects of excessive drinking are severe and can result in impaired judgement, endangered health, degraded performance and ill-discipline. Personnel under the influence of alcohol cannot be relied upon to perform their duties competently particularly when the use of machinery or weapons is concerned. This puts their own lives and those of others at risk. Excessive alcohol consumption is not to be tolerated and drunkenness is an offence under the KSF Disciplinary Code.</p> <p>2. Commanders are to ensure that social functions take place in a controlled environment, where alcohol is consumed responsibly. They must also set an example through their own moderation. Failure to do so will call into question their self-discipline and moral courage, and their ability to exercise the responsibilities.</p> <p>3. Drug misuse is illegal and poses a significant threat to operational effectiveness. Drug misusers are a liability to themselves and to their colleagues. Their judgement is impaired; their health damaged; and their performance degraded.</p>	<p><b>Article 22</b> <b>Zloupotreba alkohola i drugih opijata</b></p> <p>1. Efekti prekomernog korišćenja alkohola su veoma štetni i imaju za posledicu smanjenu procenu, ugrožavanje zdravlja, umanjeni učinak i nedisciplinu. Na personal pod uticajem alkohola se ne može osloniti da će odgovorno vršiti svoju službu, posebno kada se radi o upotrebi mehanizacije ili oružja. To dovodi u opasnost njihov život i živote drugih. Prekomerna upotreba alkohola se neće tolerisati, a pijanstvo je prekršaj prema Disciplinskom pravilniku KBS.</p> <p>2. Komandanti moraju obezbediti da se socijalne funkcije ostvaruju u kontrolisanoj sredini, gde se alkohol koristi odgovorno. Oni takođe moraju dati primer putem sopstvene samokontrole. Ukoliko se tako ne postupi, doveste se u pitanje disciplina i moralna hrabrost i njihova sposobnost u izvršenju odgovornosti.</p> <p>3. Zloupotreba opijata je nelegalna i predstavlja veliku opasnost po operativnu efikasnost. Zavisnici od opijata su teret samima sebi i svojim kolegama. Njihova procena je smanjena; zdravlje ugroženo; a učinak umanjen. Ukratko, njima se ne</p>
<p><b>Neni 22</b> <b>Keqpërdorimi i alkoolit dhe drogave të tjera</b></p> <p>1. Pasojat e konsumimit të tepruar të alkoolit janë të ashpra dhe mund të rezultojnë me pengesa në gjykim, rrezikim të shëndetit, përkeqësim të mënyrës së realizimit të detyrave dhe me keq disiplinë. Personelit nën ndikim të alkoolit nuk mund t'i besohet kryerja e detyrave të veta në mënyrë kompetente, posaçërisht në rastet kur bëhet fjalë për përdorimin e makinerisë dhe armëve. Kjo vë në rrezik jetën e tyre dhe atë të tjerëve. Konsumimi i tepëruar i alkoolit nuk do të tolerohet dhe dehja është shkelje sipas Kodit Disiplinor të FSK-së.</p> <p>2. Komandantët duhet të sigurojnë që funksionet shoqërore zhvillohen në një mijedis të kontrolluar, ku alkooli konsumohet në mënyrë të përgjegjshme. Ata gjithashtu duhet të japin shembull përmes sjelljes së tyre të moderuar. Pamundësia për të vepruar kështu do ta</p>		



<p>vej në pyetje vet-disiplinën e tyre dhe guximin moral, si dhe aftësinë e tyre për t'i ushtruar përgjegjësitë.</p>	<p>In short, they can be neither trusted nor relied upon. The misuse of drugs will not be tolerated and offenders will be subject to disciplinary action.</p>	<p>može verovati, niti se u njih može pouzdati. Zloupotreba opijata se neće tolerisati, a prekršioći će biti podvrgnuti disciplinskim merama.</p>
<p>3. Keqpërdorimi i drogës është kundër ligjit dhe paraqet kërcënim domethënës për efektivitetin operacional. Keqpërdoruesit e drogës janë të rrezikshëm për vetën dhe kolegët e tyre. Gjykimi i tyre është i penguar; shëndeti i tyre është i dëmtuar; dhe mënyra e kryerjes së detyrave është e përkeqësuar. Shkurt, atyre as nuk mund t'u besohet, as nuk llogaritet në ata. Keqpërdorimi i drogës nuk do të tolerohet dhe personat që i shkelin këto dispozita do t'u nënshtrohen masave disiplinore.</p>	<p><b>Article 23</b> <b>Financial Propriety</b></p> <p>1. Those KSF members entrusted with money and any other KSF assets must adhere to the appropriate financial regulations. Dishonesty and deception in the control and management of these funds show a lack of integrity and moral courage which have a corrosive effect on operational effectiveness through the breakdown in trust and which are offences under the KSF Disciplinary Code. Any misuse of KSF assets, including machinery and equipment will be dealt accordingly.</p> <p>2. Members of the KSF are expected to manage their own financial affairs responsibly. Unmanageable or irresponsible indebtedness displays a lack of judgement and self-discipline.</p>	<p><b>Član 23</b> <b>Finansijska ispravnost</b></p> <p>1. Oni pripadnici KBS kojima je poveren novac i bilo koje druga sredstva KBS moraju se pridržavati odgovarajućih finansijskih propisa. Neopoštenje i prevara u kontroli i upravljanju takvim fondovima pokazuje nedostatak čestitosti i moralne hrabrosti, što ima štetan efekat na operativnu efikasnost zbog gubitka poverenja, a predstavlja prekršaj prema Disciplinskom pravilniku KBS. Svaka zloupotreba fondova KBS, uključujući mehanizaciju i opremu biće podložna odgovornosti.</p>
<p><b>Neni 23</b> <b>Veprimi i drejt me financat</b></p> <p>1. Pjesëtarët e FSK-së, të cilëve u janë besuar të hollat apo çfarëdo pasuri tjera të FSK-së, duhet t'iu përmbahen rregullave përkatëse financiare. Pandershëmëria dhe mashtrimi, me rast të kontrollit dhe menaxhimit të këtyre fondeve, dëshmon mungesën e integritetit dhe guximit moral, që kanë ndikim negativ në efektivitetin operacional, nëpërmjet thyerjes së besimit, dhe paraqesin shkelje sipas Kodit Disiplinor të FSK-së. Çdo keqpërdorim i</p>		<p>2. Od članova KBS se očekuje da upravljaju svojim finansijskim poslovima odgovorno. Neobuzdana i neodgovorna zaduženost predstavlja pomanjkanje procene i samodiscipline.</p>

<p>pasurive të FSK-së, duke e përfshirë makinerinë dhe pajisjet, do të trajtohet respektivisht.</p> <p>2. Prej pjesëtarëve të FSK-së pritet që t'i menaxhojnë punët e tyre financiare në mënyrë të përgjegjshme. Hyrja në borxhe të pazgjigjshme dhe të papërgjegjshme tregon mungesë të gjykitimit dhe të vet-disiplinës.</p> <p style="text-align: center;"><b>KAPITULLI IV</b> <b>ZBATIMI I VLERAVE DHE</b> <b>STANDARDEVE TË FSK-së</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b> <b>Përgjegjësitë individuale</b></p> <p>Kodi i Mirësjelljes i FSK-së kërkon nivel të përkushtimit dhe vetëflijimit nga pjesëtarët e FSK-së që tejkalon atë që normalisht pritet prej qytetarëve të tjerë. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të përkushtohen në mbështetjen e parimeve, besimeve, vlerave dhe standardeve të përfshira në Kodin e Mirësjelljes. Ky përkushtim është thelbësor për karakterin e FSK-së dhe kontribuon drejtpërsëdrejti në ruajtjen e efektivitetit operacional.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER IV</b> <b>APPLICATION OF KSF VALUES</b> <b>AND STANDARDS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 24</b> <b>Individual Responsibilities</b></p> <p>The KSF Code of Conduct demands a degree of commitment and self-sacrifice from KSF members which goes beyond that normally expected from other citizens. All members of the KSF are required to commit themselves to upholding the principles, tenets, values and standards included within the Code of Conduct. This commitment is essential to the ethos of the KSF and contributes directly to the maintenance of operational effectiveness.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 25</b> <b>Command Responsibilities</b></p> <p>Inculcating and maintaining the KSF Code of Conduct and its constituent values and standards is the responsibility of all commanders. It must pervade all training activity and career development. All KSF members must understand why they have to behave in a particular way. Although values and standards can be imposed and regulated through discipline, it is self-</p>	<p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE IV</b> <b>PRIMENA VREDNOSTI I</b> <b>STANDARDA KBS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 24</b> <b>Pojedinačna odgovornost</b></p> <p>Pravilnik o vladanju KBS zahteva nivo posvećenosti i samopožrtvovanja of pripadnika KBS koji pravazilazi normalna očekivanja od ostalih stanovnika. Od svih pripadnika KBS se zahteva da se posvete podršci principima, službi, vrednostima i standardima sadržanim u Pravilniku o vladanju. Ova posvećenost je ključna za prirodu KBS i direktno doprinosi očuvanju operativne efikasnosti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 25</b> <b>Komandna odgovornost</b></p> <p>Usađivanjem i održavanjem principa iz Pravilnika o vladanju KBS i njegovih sastavnih vrednosti je odgovonost svih komandanata. On mora prožeti sve aktivnosti obuke i razvoje karijera. Svi pripadnici KBS moraju shvatiti zbog čega se moraju ponašati na poseban način. Mada vrednosti i standardi mogu biti nametnuti i biti regulisani putem discipline, samodisciplina je ta koja će</p>
---	---	--



<p><b>Përgjegjësitë e komandës</b></p> <p>Rrënjosja dhe respektimi i Kodit të Mirësjelljes së FSK-së dhe vlerave dhe standardeve të saja përbërëse është përgjegjësi e të gjithë komandantëve. Ai duhet t'i përshkojë të gjitha aktivitetet e trajnimit dhe të zhvillimit të karrierës. Të gjithë pjesëtarët e FSK-së duhet të kuptojnë pse duhet të sjellen në mënyrën e caktuar. Edhe pse vlerat dhe standardet mund të imponohen dhe rregullohen përmes disiplinës, vet-disiplina është ajo që do t'i inkurajojë të gjitha gradat që të veprojnë në përputhje me Kodin e Mirësjelljes së FSK-së.</p>	<p>discipline that will encourage all ranks to adhere to the KSF Code of Conduct.</p> <p><b>CHAPTER V</b> <b>FINAL PROVISION</b></p> <p><b>Article 26</b> <b>Entry into Force</b></p> <p>This regulation shall enter into force from the date of the signature.</p> <p><b>Date:</b> <i>25.11.2008</i></p> <p><b>Minister</b> <b>Fehmi Mujota</b> <i>/original signed and stamped/</i></p>	<p>ohrabriti sve činove da se pridržavaju Pravilnika o vladanju KBS.</p> <p><b>POGLAVLJE V</b> <b>ZAVRŠNA ODREDBA</b></p> <p><b>Član 26</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.</p> <p><b>Datum:</b> <i>25.11.2008</i></p> <p><b>Ministar</b> <b>Fehmi Mujota</b> <i>/original potpisan i overen/</i></p>
<p><b>KAPITULLI V</b> <b>DISPOZITA PËRFUNDIMTARE</b></p> <p><b>Neni 26</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit të saj.</p> <p><b>Data:</b> <i>25.11.2008</i></p> <p><b>Ministri</b> <b>Fehmi Mujota</b> <i>/originali nënshkruar dhe vulosur/</i></p>	<p><b>Minister</b> <b>Fehmi Mujota</b> <i>/original signed and stamped/</i></p>	<p><b>Ministar</b> <b>Fehmi Mujota</b> <i>/original potpisan i overen/</i></p>